

Alle ondernemers van Simpelveld, opgelet! Let op uw zaak: honderden euro's per jaar meer betalen ja of nee!

SIMPELVELD - Een aantal zeer verontruste ondernemers uit de kern Simpelveld, allen lid van 'Ondernemend Simpelveld', vindt dat het dichterbij dan 5 voor 12 is om collega-ondernemers serieus te moeten waarschuwen. Men wil het daarom luid en duidelijk van de daken schreeuwen:

ONDERNEMERS, LET OP UW ZAAK: HONDERDEN EURO'S PER JAAR MEER BETALEN JA OF NEE !!!

Naast deze waarschuwing wil men de collega-ondernemers die nog niet in actie zijn gekomen tegelijkertijd aansporen in verzet te komen tegen de voorgestelde invoering van

deze gemeentelijke RECLAMEBELASTING voor ondernemers, uitsluitend in de dorpskern Simpelveld.

Op dinsdagavond 29 september vindt er in theater De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat om 20.00 uur een bijeenkomst plaats omtrent het invoeren van deze gemeentelijke RECLAMEBELASTING. Na discussie vindt er aan het eind van deze avond een stemming plaats over het wel of niet invoeren van deze RECLAMEBELASTING. Bij het bereiken van een 2/3e meerderheid is de kogel door de kerk en zit ondernemend Simpelveld voortaan opgescheept met deze heilloze verzwaring van de ondernemerslasten. Deze 2/3e meerderheid

bepaalt dus dat niets meer een introductie van de RECLAMEBELASTING in de weg zal staan.

Deze nieuwe heffing moet dan namelijk betaald worden door iedere ondernemer, lid of geen lid van 'Ondernemend Simpelveld', die op enigerlei wijze zichtbare reclame maakt of naamsuiting geeft aan zijn bedrijf of zaak in het openbaar in het dorp... Bedenk: Lid van een Ondernemersvereniging is men vrijwillig, maar gemeentelijke reclamebelasting is verplichtend voor wie met dergelijke reclame-uitingen aan de weg timmert...

Wilt u dat? Kom in ieder geval op dinsdagavond 29 september massaal naar De Klimboom en

laat uw stem horen en vooral volwaardig meetellen! Want het gaat om uw gerechtvaardigde zaak!

De groep zeer verontruste ondernemers keert zich gemotiveerd tegen de geforceerde en versnelde gang van zaken, zoals deze kwestie gespeeld en erdoor gejaast lijkt te moeten worden. Men roept daarom iedere ondernemer op, of men nu lid of geen lid van 'Ondernemend Simpelveld' is. 'Let op uw zaak, op uw toko, want deze RECLAMEBELASTING wordt U opgelegd van klein tot groot bedrijf in de dorpskern Simpelveld!'

Een groep zeer verontruste ondernemers uit Simpelveld

Jubilarissen van Zangkoor St. Joseph nemen een voorproefje op het grote feest

BOCHOLTZ - Zondag 27 september zullen volgens oude gewoonte, de jubilarissen thuis worden afgehaald door het hele Bocholtze koor. Ofschoon de echte huldiging op zondag 25 oktober zal plaatsvinden op de feestlocatie

waar het 150-jarig bestaansfeest wordt gevierd, zal op deze zondagmorgen (27 september) toch 'Das ist der Tag des Herrn' en het 'Jubilate door de Bocholtze straten klinken, zo schrijft de traditie immers voor! Zij zullen door

hun zangersvrienden en -vriendinnen naar de kerk worden begeleid waar speciaal voor hen om 9.45 uur de monumentale Krönungsmesse van Wolfgang Amadeus Mozart zal worden uitgevoerd met medewerking

van gastsolisten die door dirigent Anton Kropivšek voor deze uitvoering zijn geselecteerd. Aan het orgel zit de bekende Ben Kerkhof, die zich weer aan het 'front' zal melden na zijn ziekte. Na de mis volgt een bescheiden huldiging in het verenigingslokaal onder het genot van een kopje koffie. Zoals gezegd zullen de jubilarissen bij gelegenheid van het 150-jarig bestaansfeest de volgende maand, uitgebreid aan bod komen in de media en extra in het zonnetje gezet worden tijdens de interne huldiging, zodat zij op deze heuglijke zondag al kunnen proeven aan hetgeen hen te wachten staat...

En, we kunnen alvast nog een tipje van sluier lichten: op 25 oktober a.s. zal het beroemde 'Aachener Domchor' onder leiding van 'Domkapellmeister' Berthold Botzet, voor het eerst acte de présence geven in Limburg, na concertreizen naar Italië, Zuid-Korea, Spanje, de Balkanlanden en Malta. Het belooft dus een uitzonderlijke dag te worden, waarvan natuurlijk nog uitgebreid berichtgeving zal volgen.

Zaterdag 26 september: KIDS DAG!!!

Popcorn, fruit, drankjes, cadeautjes, en een ballonnen artiest.....

Nieuwe schoenen kopen is een FEEST!!

Maat 18 t/m 43.



Piedro, Trackstyle, Twins, Romagnoli en HIP

Petits Pieds
SHOES FOR KIDS

schoenenspecialzaak
pieds sur terre

Willemstraat 48, Heerlen 045-5724471
www.piedssurterre.nl

U vindt ons achter het station. Parkeren kan heel makkelijk voor de deur!!
 Openingstijden: di. t/m za. vanaf 9.30 uur.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Zalmfilet
 zonder huid op de huid
 per kilo € **17⁹⁰** per kilo € **16⁹⁰**

Kibbelingen met saus
 per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
 € **1⁷⁰** per stuk
 4 stuks voor € **6⁵⁰**

Zij **ACTIEF**

afdeling Epen

Op Dinsdag 6 oktober organiseert Zij Actief Heuvelland de jaarlijkse bedevaart naar Scherpenheuvel. Er wordt om 9.00 uur vertrokken vanaf de parkeerplaats in Wittem. Vervoer naar wittem is op eigen gelegenheid we gaan naar de dienst in Scherpenheuvel met de bus naar Hasselt. Hier hebt u vrije tijd tot 17.00 uur. Hasselt is een mooie stad om te winkelen en er is ook de mogelijkheid om de Japanse Tuin te bezichtigen dames die interesse hebben kunnen zich

aanmelden door € 13,00 over te maken op rek.nr NL81RA-BO0114402531 met voor en achternaam tot 26 september.

Op dinsdag 3 november is weer de jaarlijkse Kringcontactavond in cafe-restaurant "Bergzicht" in Vijlen. De avond duurt van 19.00 uur tot 22.30 uur. Annemiek van Deursen van het Consumentenhuis zal die avond een presentatie houden. Verder zijn er optredens van Familie Merx en buuttereeder Fer Naus. De kosten voor deze avond bedragen € 7,00. Dames die hier aan willen deelnemen opgeven bij Mariet voor 20 oktober.

Boerderijkijkdag in Vaals

VAALS - Toekomstgericht familiebedrijf zet staldeuren wagenwijd voor u open. Zondag 27 september stelt de familie Bischoff haar melkveebedrijf aan de Weijerweg 2 in Vaals van 10 tot 17 uur voor eenieder open. Tijdens deze boerderijkijkdag is dit gemoderniseerde toekomstgerichte bedrijf, met o.a. een nieuwe stal uit medio 2014 en twee melkrobots, voor iedereen te bezichtigen. Het organiserende Agrarisch Jongeren Kontakt (AJK) Zuid-Limburg neemt tal van leuke en interessante activiteiten voor haar rekening die deze dag tot een ware beleving maken voor iedere platteland-liefhebber. Zo is er bijvoorbeeld voor de kinderen een skelterbaan en een boer-

derijspeurtocht over het erf en door de stallen. Daarnaast zijn er diverse aan de landbouw gerelateerde bedrijven en organisaties aanwezig. Uiteraard wordt ook voor de innerlijke mens gezorgd en om 13.30 uur komt Kyle Schielen langs voor een vrolijke noot op het boeren-erf. Zondag 27 september is er alle gelegenheid om het bedrijf te bezichtigen, vragen te stellen en mee te doen aan de voor u georganiseerde activiteiten. De familie Bischoff en het organiserende AJK Zuid-Limburg heten u van harte welkom.

Zij **ACTIEF**
 afdeling Simpelveld

Bedevaart Scherpenheuvel op 6 oktober. De bussen vertrekken

Bergontbijten in Vijlerhof

VIJLEN - Lust u Pretzels, Berliner, bierschinken, wurstsalat, Duitse broodsoorten? Naast onze smakelijke streekproducten zoals honing uit Vijlen en huisgemaakte jam, spek en ei, bloedworst met appeltjes, knapperige broodjes, croissantjes, ontbijtkoek, beschoot, jus d'orange, vruchtenyoghurt, muesli, gekookt ei, zoet beleg, kaas, vleeswaren, roomboter, margarine, melk, koffie of thee, serveren wij al deze "berg" heerlijkheden voor u in Hotel-restaurant Vijlerhof tijdens het bergontbijt dat wij op 4 oktober van 10 tot 12 uur voor u organiseren. Voor de muzikale omlijsting hebben wij uiteraard ook gezorgd. Tijdens het ontbijt zal Bennie Shallow voor de nodige "Stimmung" zorgen. De

prijs van dit buffet bedraagt € 9,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 4,00.

En wil u na het avondprogramma van zaterdag op deze zondag langer uitslapen, u bent van harte welkom op onze bergbrunch die wij vanaf 13.00 uur voor u serveren. Uiteraard ook geheel in de stijl van ons bergdorp met typische bergspecialiteiten en bergstimmung! De prijs van dit brunchbuffet bedraagt € 16,95 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 8,50.

Reserveren dringend aanbevolen! Vriendelijk uitnodigend: Ingo en Alexandra Bulles.

Voor meer informatie omtrent de bergfeesten, de wandeling en het complete programma verwijzen wij u graag naar de advertentie elders in dit blad en naar de site van stichting Bergdorp Vijlen www.bergdorpje.nl.

PLOUME GROEN

**ontwerp
onderhoud
aanleg advies**

M: 06 46 165 652
 T: +31 (0)45 544 4146
 Prickart 41 | Bochtoltz
 E: ploumengroen@parolijo.nl

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Middel Schwarzwaldkirsch	van 14,75 voor	10.95
Nieuw Waldlander meergranen	van 2.75 voor	2.00
5 Rozijnenbollen	van 2.50 voor	1.75
Plaatcake stukjes		3+1 gratis

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
 Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

om 9 uur vanuit Wittem, aankomst 10 uur. Vrijtijdsbesteding winkels van 10-11.15 uur. Gebedsdienst 11.30 uur. 12.30 vertrek naar Hasselt voor te winkelen en lun-

chen op eigen gelegenheid. Er is ook de mogelijkheid naar de Japanse tuin te gaan, vertrek naar huis 17.00 uur. Kosten bij opgave € 13,- p.p. aanmelden voor 28 sept. bij Lea Lennartz.



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

wij blijven bereikbaar



Nu 10% korting op de gehele collectie horloges en sieraden

Opruiming speciale aanbiedingen wegwerkzaamheden:

Diverse horloges met 25% tot 50% korting

Diverse sieraden tot 25% korting

3 Biba armbanden van 20.= voor € 15.50

Zie onze etalage voor nog meer aanbiedingen

andere acties uitgesloten!

www.juwelierkicken.nl

Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf

Zij **ACTIEF**

afdeling Vijlen

Kringcontactavond dinsdag 3 november. Locatie: Restaurant Bergzicht, Vijlenberg te Vijlen. Kosten € 7 per persoon.

Programma:

19.00-19.30 uur: Inloop met koffie en vlaai.

19.30-19.45 uur: opening.

9.45 uur-20.15 uur: optreden Familie Merx.

20.15-21.15 uur: presentatie Annemiek van Deursen (Het Consuminderhuis).

21.15-21.30 uur: pauze.

21.30-22.00 uur: optreden Fer Naus.

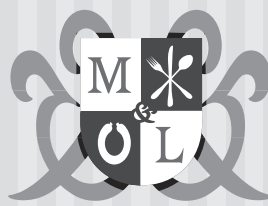
Aanmelden tot en met 20 oktober bij Fieny Hendricks tel.043-3062478. Kosten over

maken op Rekeningnr. NL85 RABO 0155602918. Vermelding Kringcontactavond.

Bedevaart naar Scherpenheuvel op 6 oktober 2015.

Vertrek Wittem: 9.00 uur. Aankomst Scherpenheuvel: 10.00 uur. Vrije tijd in Scherpenheuvel: 10.00 uur tot 11.15 uur. (voor wc koffie, kaarsjes of andere dingen). Gebedsdienst: 11.30 uur (graag 11.15 uur richting kerk gaan)

Vertrek Hasselt: 12.30 uur. Vrije tijd Hasselt: 12.45 uur tot 17.00 uur. (gelegenheid om te lunchen of te winkelen) Mogelijkheid tot bezoeken Japanse tuin 15.30 uur tot 17.00 uur. Kosten voor deelname bedragen € 13,-Aanmelden en betalen kunt u tot 26 september bij Fieny Hendricks.



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 22 t/m za. 26 sept.

Woensdag gehaktdag

500 gr **gehakt** en 500 gr **braadworst** € 5.75

Cordon bleu 4 halen 3 betalen

Stoof azijnvlees 500 gr € 6.95

Hete kip 500 gr € 4.98

Kalfs schitzels 100 gr € 1.98

Kip saté 500 gr met gratis nasi nu voor € 6.25

Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr € 4.25

Ei bieslooksalade 100 gr € 1.15

Kipfruitsalade 100 gr € 1.25

100 gr **geb. pastei**
100 gr **hamworst**
100 gr **cervelaat**
100 gr **geb. gehakt**

Meggie & Loek
pakket
samen € 5.25

zetfouten voorbehouden



Markt 13 • Simpelveld • 045-5441857

Wij zijn 7 dagen per week geopend:

van 12.00 uur t/m 24.00 uur

BROODJE VAN DE WEEK:

Vitello Tonato

Ambachtelijk broodje met dun gesneden gegrild kalfsvlees met een romige tonijnsaus van tonijn, kappertjes en ansjovis

Voor maar € **2,50**

Loop ook eens binnen voor een kop koffie met warm appelgebak en slagroom

Voor € **3,50**



Panny's
Vers shop

Aanbiedingen
week 39

Bij ons staat vers voorop

Salade van de week:
**Griekse kool
salade**

De gezonde tas:

2,5 kg aardappelen, 10 mandarijnen, 5 bananen,
1 bloemkool, 1 komkommer, 1 krop sla, 4 mineola.

Plus gratis tas voor 9.95

maaltijd van de week:

bami + loempia + salade € 6.95

broodje van de week:

spek en ei

Dorpstraat 18b - Simpelveld - 045-5412800

Bent u slecht ter been of heeft u weinig tijd?

Wij bezorgen het ook aan huis.

Looptijd van 22 t/m 26 september

Derny Spektakel zat. 26 september

BOCHOLTZ - Als organisatie is het ons gelukt om een sterke renners en rensters aan de start te krijgen in Bocholtz zie bijgaande deelnemerslijst.

Dames:

1. Fraser, Sarah-Jeanne (Australië - Landgraaf) Energy HR
2. Hengeveld, Marije (Maas-tricht) EU regio Ladies CT/ Dutch Mountains
3. Inghelbrecht, Sarah (België) Energy HR (Belgisch Kampioen Baan)
4. Preuss, Tamara (Duitsland) EU regio Ladies CT
5. Rijff, Anouk (Valkenswaard) Lotto Soudal Ladies
6. Schepers, Linda (Sittard) TWC Maaslandster-ZL
7. Stefanic, Christiane (Duitsland) Squadra Ciclismo Colonia
8. Van den Brock, Ira (Duitsland) Squadra Ciclismo Colonia
9. Waterreus, Kylie (Ulestraten) Acrog Cyclingteam
10. Zijlaard, Nicky (Rotterdam)

Heren

1. Bertling, Matthias (Duitsland) Team Düren
2. Bosch, Christian (Nootdorp) STMA Cyclingteam
3. Kronenberg, Christoph (Duitsland) RV Wuppertal
4. Muylers, Brend (Simpelveld) TWC Tempo
5. Schneider, Stefan (Duitsland) VCS Köln
6. Schweizer, Christoph (Duitsland) Bike-Aid (3e Duits Kampioenschap Derny)
7. Stijns, Wayne (Bunde) TWC Maaslandster-ZL
8. Toma, Lars (Bocholtz) Toma Cycles
9. Werst, Raymond (Heerlen) Sport en Moedig. Genk
10. Cuppens Tjarco (winnaar vorig jaar)

Programma:

- 16.00 uur Dikke Banden Race
16.45 uur 1e manche Derny Dames
17.15 uur Dikke Banden Race
17.45 uur 1e Manche Derny Heren
18.30 uur Amateurs en Masters Criterium over 60 ronden
20.15 uur 2e Manche Derny dames
21.00 uur 2e Manche Derny Heren
Parcours: Start en Finish Wilhelmminastraat, Julianastraat, P. Neujeanstraat, Dr. Nolensstraat

Stichting
Bocholtz Promotion

i.s.m. café Im Weissen Rössl - Fietsshoes - Knops grondverzet

Programma:

16.00 uur
dikke banden race

16.45 uur
1e manche
derny dames

17.15 uur
dikke banden race

17.45 uur
1e manche
derny heren

18.30 uur
amateurs & masters
criterium over 60 ronden

20.00 uur
trekking loterij

20.15 uur
2e manche
derny dames

21.00 uur
2e manche
derny heren

+22.00 uur
prijzuitreiking derny

**Zaterdag
26 september**

**GULPENER
DERNY BOCHOLTZ**
26 & 27 SEPTEMBER 2015



**Kankeronderzoekfonds
LIMBURG**

Health foundation
Limburg

KWF
KANKER
BESTRIJDING

Impuls

Derny After Party
20.30 uur met dj Kikken
sound & light

Sprookjes- evenement 2015

SIMPELVELD - Op vrijdagavond 16 oktober is het weer zover. Het heerlijk sprookjesavondje is gekomen. Voor het vierde achtereenvolgende jaar. Deze keer een week vroeger, dan de voorgaande jaren. U kunt op 16 oktober tussen 18.30 uur en 20.30 uur vertrekken, dit jaar vanuit de Sportlaan in Simpelveld. Dan wacht een fraaie route voor groot en klein op u met veel elfjes, kabouter, trollen, heksen, prinsessen, koningen, sprookjesfiguren en natuurlijk ook de niet te missen

olifant. Dit jaar zijn er maar liefst 25 acts te bewonderen.

Kinderen tot en met 12 jaar betalen € 1,50 entree en de overige bezoekers € 2,50. Over enkele weken kunt u via 4 voorverkoopadressen de kaartjes reeds afhalen. We houden u op de hoogte. We zijn er dit jaar in geslaagd om op het gezellige Kerkplein (Vroenhofstraat) een bijzondere slotact binnen te halen in de persoon van Clara Zoerbier, hij zal u op het einde van de route amuseren. De organisatie is in handen van Gemeente Simpelveld in samenwerking met Puur Weijers en Weijers, bedenkers van unieke momenten. Hou de informatie



over het sprookjesevenement in de gaten.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!



café

Im Weissen Rössl
 Wilhelminastraat 21 - Bocholtz
 telefoon 045 - 785 64 64

Zondag 27 september

Artiestenmiddag op buitenpodium!

vanaf 14.00 uur

Victor Huits



DJ Zid >



Bert Swillens



Rowena



Ron Essers



Duo Royal



Kinderkermis / Rodeostier

In samenwerking met Bocholtz Promotion

Kermis en rodeo in Wilhelminastraat

BOCHOLTZ - Zondag 27 september staat in de Wilhelminastraat een kleine kermis voor de jeugd en is er voor de oudere jeugd en volwassenen een rodeowedstrijd. De aanwezige kermisattracties kunnen onbeperkt bezocht worden met een dagkaart van 5 euro. Er staat een zweefmolen, een parcours met elektrische motors, een springkussen, etc. Natuurlijk is ook aan de inwendige mens gedacht (notenbar, echte hamburgers).

Naast de rodeowedstrijd en kermis is er vanaf 14.00 volop muziek met dj Kikken sound & light en optredens o.a. van zangers Rowena, Duo Royal, Bert Swillens, Victor Huits, Ron Esser

Planning Rodeowedstrijd

14.00 uur: Jeugd 14-18 jaar individueel. Inschrijfgeld: € 5,00. Eerste prijs: Oorkonde en € 25,-

15.15 uur: Verenigingsteams om het Open Kampioenschap van Bocholtz (een team bestaat uit 2 personen). Inschrijfgeld: € 10,- per team. Eerste prijs: Oorkonde en 25 consumptiebonnen

16.30 uur: Open Kampioenschap van Bocholtz individueel voor 18+. Inschrijfgeld: € 5,-. Eerste prijs: Oorkonde en 15 consumptiebonnen.

De starttijden kunnen later worden als de groep ervoor nog niet klaar is.



Benefiet lezing in Simpelveld

SIMPELVELD - Ben je benieuwd wat jouw (verzorg-)paard jou te vertellen heeft en/of heb jij vra-



gen aan je paard? Wil je weten of het tevreden is, zich goed voelt, iets mist, iets anders wilt? Wil je weten hoe het paard jou als mens ziet?

Paarden zijn zeer spirituele dieren die ons graag helpen om onszelf en hen beter te leren kennen. Via telepathisch contact is het mogelijk om op zielsniveau contact te hebben met een dier. Een duidelijke foto is genoeg om dit contact tot stand te brengen.

Dierentolk Gina communiceert al van kinds af aan op deze manier met dieren en zal op deze avond met maximaal 20 paarden van deelnemers contact maken

en boodschappen doorgeven. Ook voor mensen zonder paard, maar met interesse in het wezen paard is deze avond leerzaam omdat de paarden hun kant van het verhaal nu mogen doorgeven. Stichting Paard in Nood heeft 2 locaties in Voerendaal en in Eys en organiseert maandelijks diverse benefiet evenementen. De opbrengst gaat naar de paarden die sinds 2007 opgevangen worden, en die afkomstig zijn uit verwaarlozing, mishandeling, onbegrip (gevaarlijk), handicap of ziekte en die anders ingeslapen of geslacht zouden worden. Indien mogelijk worden ze gere-

valideerd en bemiddeld.

Datum: woensdagavond 7 oktober 19.00 uur. Locatie: Zaal eetcafé Bij Maxime. Deelname kosten: donatie van 25 euro voor foto reading. Zonder foto: 15 euro. Aanmelden noodzakelijk via info@paardinnood.nl of 06 10641278 of www.paardinnood.nl

T d'r Troebadoer
 Wekelijks boordevol informatie!
Advertenties opgeven?
 06 - 1986 8816 [Theo]
 043 - 306 1743 [Roy & Anja]

4 oktober BERGONTBIJT EN BERGBRUNCH IN HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF

Hét gezellige familierestaurant



BERGONTBIJT

Reserveren dringend aanbevolen! Tel. 043-3061710

10.00 – 12.00 uur (inlooptijd tot 11.00 uur)

De prijs van dit buffet bedraagt € 9,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 4,00

BERGBRUNCH

13.00 – 15.00 uur (inlooptijd tot 14.00 uur)

De prijs van dit buffet bedraagt € 16,95 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 8,50.

Geheel in de stijl van ons bergdorp serveren wij tijdens ontbijt en brunch typische bergspecialiteiten en bergstimmung met Benny Shallow.

Vriendelijk uitnodigend: Ingo en Alexandra Bulles - Hilleslagerweg 2 - 6294 AP Vijlen



KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR

zie ook www.vijlerhof.nl

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!

GRATIS WANDELROUTES!

Aangepaste openingstijden

Wegens vakantie zijn wij van 25 september
t/m 9 oktober uitsluitend geopend op:

vrijdag en zaterdag vanaf 17.00u

zondag vanaf 16.00u

Tijdige reservering gewenst!

Vanaf zaterdag 10 oktober zijn wij weer geopend:
vrijdag, zaterdag, zondag en maandag vanaf 12.00u
dinsdag rustdag woensdag vanaf 14.00u
donderdag vanaf 17.00u

Beleef de bourgondische gastvrijheid!



Restaurant De 3Sprong

Kruinweg 3 - Simpelveld

T 045 544 6005

www.restaurantde3sprong.nl

info@restaurantde3sprong.nl

Ouderenvereniging "Onder Ons" Epen

EPEN - Op dinsdag 20 oktober willen wij gaan eten. Dit doen we in het leerlingenrestaurant van het Stella Maris College te Valkenburg. Aanvang is om 12 uur. We gaan met eigen auto's. Ieder die met eigen vervoer gaat en nog

plek heeft, gelieve dit te melden. Zo kunnen mensen die geen vervoer hebben ook mee. Zij betalen aan de bestuurder 2,50 euro. Alles komt voor eigen rekening. Opgeven kan bij: Marijke; tel. 043-4551318. Berthy; tel. 043-4553112. Mieke; tel. 043-4552541. We vertrekken rond 11 uur vanaf de parkeerplaats bij hotel Eperland.

ACTIVE ANIMALS

Kooien

Voeders

Hondensportartikelen



Strooivoer

**Ook voor
kleinverpakkingen, voeders en
benodigheden voor knaagdier,
vogels, hond en kat**

Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U

*In onze dames- en herenkapsalon
staat de koffie altijd voor u klaar.*

Openingstijden:

donderdag **9.00 - 18.00 uur**

vrijdag **9.00 - 18.00 uur**

zaterdag **8.00 - 14.00 uur**

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 39

Proef en beleef het echte ambacht

Natuurspelt rijk gevuld met zonnebloempitten, speltvlokken, gebroken spelt en lupinegries van 2,55 voor **2.15**

Kwarkbol een fris nieuw brood met rozijnen van 3,95 voor **3.25**

Tompoucen 4 stuks van 6,00 voor **5.00**

Spaanse abrikozenvlaai van 9,20 voor **8.25**

Spaar mee met onze Zomeractie t/m 30 september en win de exclusieve fiets "bakery wheels"

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Lotnummers Kermisloterij Epen

EPEN - 1e prijs € 350,- is gevallen op lotnummer 0298. 2e prijs € 100,- is gevallen op lotnummer 0466. 3e prijs € 50,- is gevallen op lotnummer 0521. Ijsbon Wingbergerhoeve is gevallen op lotnummer 0741. Cadeaubon Colina is gevallen op lotnummer 0659. Tegoedbon frituur De

Krieëkel is gevallen op lotnummer 0493 en 0700. Tegoedbon restaurant De Krieëkel is gevallen op lotnummer 0762 en 0296. Tegoedbon restaurant Giuseppe is gevallen op lotnummer 0651. Bierpakket Gulpener is gevallen op lotnummers 0492, 0002, 0542 en 0791

Prijzen kunnen worden afgehaald bij: Hotel Geuldal, Danielle Knops, tel. nr. 043-4551282

3de Buutte Gala in Slenaken

SLENAKEN - Op Vrijdag 9 oktober 2015 treden de volgende TOP buuttereedners voor u op. Gilbert Petit, Sylvia Ramakers, Marlon Kicken, Fer Kousen, Frank Vroomen, Berry Knapen. De presentatie ligt in handen van Hub Stassen, zelf meervoudig kampioen. Voor reserveren of meer informatie kunt u contact opnemen met Jeu Pieters,

06-19634532 of jeupieters@hotmail.com en Rene grooten 06-37343434 of r.grooten@live.nl. U kunt ook kijken op de site van www.fanfarebergendal.nl. De aanvang is om 20.00 in de zaal van Slenaken, de zaal is vanaf 19.00 uur geopend. Ivm met beperkt aantal toegestane plaatsen is reserveren noodzakelijk.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!



Massagepraktijk Ernes

St. Georgestraat 28 Simpelveld
06-33742669 / 06-13500401 www.massage-coaching.nl

Actie: September / Oktober

Voor de kille nazomerse dagen:

Hotstone massage: een uur voor **25,00** euro

Rug, nek schouder massage: een half uur voor **15,00** euro

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 22 sept.
t/m zat. 26 sept.

dinsdag / woensdag aanbieding

Kant & klaar

Ribjes
500 gr. € **2.49**

Slavinken
4 voor € **3.98**

Kip sate
500 gr. € **5.75**

VLEESWAREN

Gebakken pastei 100 gr. € **1.05**

Preskop 100 gr. € **1.19**

Rauwe ham 100 gr. € **1.99**

Tete de veau
500 gr. € **5.75**

Nasi
500 gr. € **2.98**

donderdag / vrijdag / zaterdag aanbieding

VERS VLEES

Geschnetzeltes 500 gr. € **4.25**

Runderlappen 500 gr. € **4.65**

Varkensfrikando 500 gr. € **4.95**

Runder braadstuk 500 gr. € **6.95**



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



SWOBS COMPUTERHOME

Wilhelminastraat 19 te Bocholtz

www.computerhome.info

Doelgerichte computercursussen

5 oktober beginnen de cursussen en Workshops weer

Cursussen en Workshops	lessen	kosten
Windows 10	10	€ 80
Internet (bankieren) / e-mail	10	€ 80
Hobby-cursussen		
Diashow met Magix Fotostory Easy	10	€ 110
Videoshow met Magix Video Deluxe	10	€ 110
Fotobewerking met Adobe Elements 12	10	€ 110
Workshop		
Gebruik iPad	3	€ 40
Veilig op internet	3	€ 40
Tips en trucs	3	€ 40

Op zondag 27 september houdt het Computerhome een open dag van 11.00 uur tot 16.00 uur in het

Cultuurcentrum De Klimboom Dr. Ottenstraat 46 Simpelveld.

Op deze opendag staan onze cursusbegeleiders voor u klaar om U van goede informatie te voorzien. U zult verstandig staan van de prachtige shows die zij maken, en later ook door u gemaakt kunnen worden. Loop eens binnen voor informatie en als u denkt dat wil ik ook onder de knie krijgen, schrijf u dan in dan kunt u in Oktober al beginnen. Wij willen u van harte welkom heten.

Inschrijven of meer weten? Bel (tussen 10.00 en 18.00 uur) met

Math Bisschops: **045-5442407** of Jan Mertens **045-5442523**

Inschrijven kan ook via www.computerhome.info

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend
lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

SLIPTONG ACTIE

van maandag t/m vrijdag

€ 15,95



Euverem 30
6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl
www.gasthofeuverem.nl

Gemeentelijk treffen

MECHELEN - Op zondag 6 september werd door Schutterij St.Sebastianus Mechelen het gemeentelijk schiettoernooi georganiseerd. Er werd door al de schutterijen uit de gemeente Gulpen-Wittem deelgenomen. Na een zeer sportieve schietwedstrijd bleek het schuttersteam van St.Sebastianus uit Eys het meest trefzeker. Het schuttersteam

R.Blom van St.Maternus Wijlre winnaar. Dhr. E.Pasmans van St.Sebastianus Eys eindigde als tweede en Dhr J.Besems van St.Paulus Epen als derde. Namens het gemeentebestuur werden door wethouder Philip Laheij de prijzen uitgereikt.

Op zaterdag 12 september werd eveneens door Schutterij St.Sebastianus Mechelen het gemeentelijk drumbandtoernooi georganiseerd. Ditmaal werd gekozen om het drumband-

toernooi in de vorm van een streetparade invulling te geven. Ondanks de slechte weersomstandigheden werd er een verrassend programma geboden. Het drumbandtoernooi werd met een defilé afgesloten.

Winnaars muzikale brunch

VAALS - Tijdens de Muzikale Brunch op zondag 6 september werden er twee waardebonnen verloot. De waardebon van € 25,- is gewonnen door mevr. Toos Crutzen en de waardebon van € 50,- is gewonnen door mevr. Jeanne Delnoije. Namens alle ondernemers van Vaals, van harte proficiat.

HELP

MIJN VLOER IS KOUD

De Vakman en Pro-Tech isoleren uw kruipruimte. Zo heeft u warme voeten in de winter en bespaart u energie.

• Lid Branchevereniging • Geen voorrijkosten



De Vakman
KLUSSEN MET GARANTIE



GEERT GRAS
Hoensbroek

T 045 - 56 502 17
M 06 - 51 50 41 82
E g.gras@devakman.info
I www.devakman.info



Pro-Tech
InstallatieService B.V.



NIEK NOTERMANS
Wittem

T 043 - 74 400 66
M 06 - 53 93 00 17
E info@protechinstallatie.nl
I www.protechinstallatie.nl

Uitslag ballonnenwedstrijd Mechelen

MECHELEN - Tijdens de jongstleden Zomerkermis in Mechelen werd er in samenwerking met Enjoy Feestballonnenshop en de Stichting Dorpsbinding Mechelen onder andere een ballonnenwedstrijd georganiseerd. Onlangs werd de ontvangsttermijn van de labels afgesloten. De ballonnen zijn behoorlijk ver gekomen en kozen de richting Westerwald Duitsland. De eerste prijs is voor Imke en Elza Wetzels. De tweede prijs is voor Dani Bloemers. En de derde prijs voor Dylan Muylers. De prijswinnaars kunnen hun prijs ophalen bij Enjoy Feest en kadoshop Looierstraat 35 Gulpen.

Zondag 27 september,
aanvang 16.00 uur,
in zaal Oud Lemiers,
Rijksweg 20, Lemiers

Lemiers in concert

Mandoline-orkest Alpenklank
Koor Just4Fun
Koperkwintet Harmonie St. Catharina
Mannenkoor CCK'74
Augustine Boshouwers
Renate Rothbauer, Nic en Jozef Hermans




Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Onderhoud Reparaties APK-keuring Aircoservice

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carexpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld
Telefoon: 045-5444355

Fax: 045-5440175
Internet: www.carexpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

WWW.INTERART INTERIEURS.NL

Meubels op maat - Lloyd Loom - Banken & fauteuils - Lifestyle

Nieuw

Hoekbank Basic Star
Made in Holland
Vanaf € 1799,-



Bank Vintage
Made in Holland
Met super retro afwerking
Vanaf € 1175,-

Irmstraat 62-64 Simpelveld 045-5443161 - Open: Di-Vr 10:30 - 17:30 en Za 10:00 - 17:00 uur

Zeepiraten in sporthal Bocholtz

BOCHOLTZ - Piratenpizza's, Pompeuze Piratessen, Boekaniers en Vrijbuiters, op 26 september kunnen jullie in café De Sporthal bij Gina & Math alle wereldzeeën onveilig maken. Vanaf 20.30 uur schuimen we de zee af en gaan we met de piratenzenders Radio Veronica, Radio Caroline en Radio Noordzee 100 piratenhits kapen!

Wisten jullie dat het radio-pirantentijdperk slechts 15 jaren heeft geduurd? Vanaf 17-5-1960 tot 31-8-1974 om precies te zijn. Op 31-8-1974 werd het zendschip van radio Veronica door de Nederlandse overheid middels de anti-piratenwet gedwongen te

stoppen met uitzenden.

Wij gaan terug in de tijd met hits als "Let's dance" en "Sure he's a cat" van The Cats.

De enige echte palingsound uit Volendam! Met aan bakboord Creedence Clearwater Revival en aan stuurboord Buddy Holly. En vele andere muziekgrootheden! "Jonkie" Giel Deswijzen en "Olie" Math Koll dweilen met de kraan open en smijten 100 piratenhits vanaf volle zee de zaal in! Dus neem je zwempak mee en drijf op de muziekgolven richting oceaan.

We zien mekaar op 26 september bij Gina & Math!

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Regiojournaal bij Omroep Krijtland

GULPEN - Deze week alleen het Regiojournaal, met aandacht voor de nieuwe invulling van de Toeristenkerk in Gulpen, Mariëtte Pötgens uit Partij die onlangs onderscheiden werd als collectante voor het KWF en een update van de herinrichting van het Julianaplein in Vaals.

Daarna een nieuwe aflevering van het 50-plus programma Good Veurein.

Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 24 september en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv.



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht
over het Heuvelland

Speeltuinen om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor
verjaardagen, communie
en andere feesten

www.oudvijlen.nl
043-8525700

Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht
vanuit ons restaurant,
heerlijk terras

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

www.vijlerhof.nl
043-3061710



MaQu
Sinds 2000
Schilderwerken

Een andere kijk op kleur...

Math Quodbach

Kerkeveld 12 6351 LA Bocholtz

e-mail maqu@kpnplanet.nl telefoon **06 55 88 42 97**



Binnenschilderwerk
Buitenschilderwerk
Diverse plafonds
en wandafwerkingen
Buitengevelafwerking
Kleuradvies
Glazetten
Houtrotreparatie



Simpelvelds Mannenkoor David bestaat dit jaar 110 jaar



In 2005 vierde het Simpelvelds Mannenkoor David het 100-jarig bestaansfeest.

Bij die gelegenheid werd een feestgids gepresenteerd waarin de geschiedenis van het koor uitvoerig werd beschreven.

Delen uit deze geschiedschrijving willen wij u in het kader van het 110 jarig bestaansfeest weer aanbieden en uiteraard aangevuld met informatie over de periode 2005-2015.

Een stukje histori

Uit de rijke historie van d'r David vermelden wij de oprichting in 1905 als mannenzangvereniging. Zoals vele andere in de Rijnlandse stijl van die tijd ontstane koren, had ook dit ensemble aanvankelijk een typische 'couleur locale'. Mettertijd heeft het zich ontwikkeld tot een breed georiënteerd koor. David dat door gerenommeerde dirigenten als Jöbjes, Knittel en Stalmeyer werd geleid, staakte tijdens de tweede wereldoorlog, gedwongen door inmenging van de Kulturkamer, haar activiteiten. Vanaf oktober 1945 tot 1970 zwaaide muziekgigant Harrie Thissen de dirigeerstok. Hij heeft duidelijk zijn stempel gedrukt op het koor. Onder zijn kundige leiding heeft het koor zich onafgebroken in de hoogste regionen van Nederlands zangkoren weten te handhaven. Onder zijn muzikale leiding ontwikkelde het repertoire zich tot een grote verscheidenheid dat zowel klassieke werken, opera's, musicals, Byzantijnse gezangen, Missen, als ook zeer moderne composities omvatte. Vanaf de eerste jaren tot heden werden vele successen behaald op nationale en internationale concoursen (Nijmegen, Den Haag, Koblenz (D), Frankenau (D) alle een eerste prijs met lof. Door succesvolle concerten in binnen- en buitenland geniet het koor thans een internationale reputatie. Tijdens een concertreis door centraal Frankrijk werden door de Franse televisie opnamen gemaakt. In Erfurt werden tv-opnamen gemaakt tijdens de zogenaamde "Holland Woche". Herhaalde malen is het Simpelvelds Mannenkoor opgetreden voor de Franse, Belgische, Duitse en Nederlandse radio. Dat het werk van David ook door het Nederlands Zangersverbond wordt gewaardeerd blijkt uit het feit dat de vereniging beëdigd is met de gouden verbondsmedaillon van het K.N.Z.V.

Bij het 75-jarig jubileum in 1980 werd het koor door H.M. Koningin Juliana onderscheiden met de zilveren medaille van verdienste. In 1971 nam Alois Frings de dirigeerstok over van zijn legendarische schoonvader Harrie Thissen. Dat David bijna 35 jaren koorhistorie, ook onder Frings' regime kan bijschrijven, zegt meer dan genoeg over diens dirigeer kwaliteiten. Dit werd nogmaals onderstreept toen hij bij zijn zilveren dirigee jubileum van David tot Ereburger van de gemeente Simpelveld werd benoemd. In november 1996 verscheen een CD met Europese volksliederen. (Beoordeeld als de beste CD van 1996 op het gebied van mannenkoormuziek)

Vermeldenswaard zijn twee grote concertreizen naar Erfurt op uitnodiging van het gemeentebestuur van de stad Erfurt. In 1994 galaconcert in de Ridderzaal van



het stadhuis ter gelegenheid van 1000 jaar "Stadt Erfurt".

In 1995 uitnodiging van het Episcopaat Erfurt om bij de herbenoeming van Erfurt tot bisschopsstad in de grote kathedraal de H. Mis op te luisteren met de Missa Honorem Sanctissimae Trinitas van de Nederlandse componist H. Cuypers. In 2003 een 4-daagse concertreis met concours naar het Duitse Sauerland. David was hiertoe uitgenodigd door de stad Frankenau. Zowel de concerten als het concours waren ongekennde successen. De kranten kopten met: 'Tosender applaus für holländisches Gastchor'. Door de vele optredens in binnen- en buitenland werd de vereniging niet alleen bevestigd in haar muzikale kunnen, deze activiteiten zorgden ook voor een versteviging van de onderlinge kameraadschapsbanden tussen de leden.

De periode 2005-2015

In 2005 werd het 100 jarig bestaansfeest van het koor gevierd. Een fantastisch jubileumconcert o.l.v. Alois Frings met medewerking van de beroemde bariton John Bröcheler was het absolute hoogtepunt van het feest. Vanzelfsprekend waren de vrienden van het Mannenkoor Laetita uit Hannover te gast tijdens het feestweekend en zij verzorgden ook een uitvoering. Helaas moet David in het jubileumjaar na een periode van 33 jaar dirigentschap afscheid nemen van hun geweldige dirigent Alois Frings. Als gevolg van een ernstige ziekte overlijdt hij in dat jaar. Begin maart 2006 neemt Jean Lardinois de dirigeerstok over. Tot op de dag van vandaag is Jean Lardinois nog steeds de maestro en hij kwijt zich op een uitstekende wijze van zijn taak. Na in 2005 afscheid hebben moeten nemen van Alois Frings wordt het koor in 2006 geconfronteerd met het overlijden van hun voorzitter Frits Lennartz. Hij was maar liefst 37 jaren voorzitter en hij heeft een geweldige betekenis voor het koor gehad. Frits

was de grote animator van de contacten met Hannover, de vele concertreizen en prachtige uitvoeringen. Achtereenvolgens nemen Alex Hellenbrand en Charles Rutten het voorzitterschap voor hun rekening. Zij worden opgevolgd door Jo Hollanders. Deze geeft in 2013 te kennen dat hij met deze taak wil stoppen. Hub Bogman heeft in dat jaar positief gereageerd op de vraag of hij het voorzitterschap wilde aanvaarden. Het koor maakte in de afgelopen jaren een aantal keren concertreizen. In 2008 tijdens hun verblijf in Berlijn verzorgen de mannen een geweldig concert in een van de zalen van de Berliner Philharmonie. Het beroemde concerthuis, waarin fantastische dirigenten zoals Von Karajan hun grote triomfen hebben gevierd. De jury is laaiend enthousiast over het optreden van David. In 2012 wordt een reis naar Bad Ems ondernomen. Diverse uitvoeringen vinden hier plaats. Tevens wordt de burcht Arnstein bezocht waar de Paters van d'r Plaar zijn gehuisvest. Om u een indruk te geven hoe vaak Mannenkoor David uitvoeringen verzorgt volgen hier enkele cijfers. In de afgelopen 10 jaar heeft het koor ruim 140 optredens verzorgd [zowel kerkelijk als wereldlijk]. In het jaar 2014 moesten de mannen maar liefst 32 keer aantreden. Ieder jaar vormen het voorjaars - en het kerstconcert de hoogtepunten van het jaar. In het begin van dit jaar heeft ons koor het besluit genomen om een formele samenwerking aan te gaan met het Mannenkoor Lauwerkrans uit Mechelen. De koren zullen elkaar ondersteunen en ook gezamenlijke concerten verzorgen. Bijv. op 13 december a.s. bij het jubileumkerstconcert zullen de beide koren voor een aantal werken een gezamenlijk koor vormen. Overigens zal ook het kerkelijk zangkoor Harmonia uit Simpelveld tijdens dit concert diverse liederen ten gehore brengen. De drie koren staan onder leiding van Jean Lardinois. Als soliste zal de bekende sopraan Marleen Everink optreden.

Lemiers in concert

LEMIERS - Het gebeurt niet zo gauw dat alle vier de Lemierser muziekverenigingen de handen in elkaar slaan en samen in één concert naar buiten optreden. Dat dit nu, op zondag 27 september wel gebeurt komt door een initiatief van het mannenkoor CCK'74, dat dit concert eigenlijk plande tijdens hun jubileumjaar 2014, maar door tijdnood gedwongen dit tot 2015 moest uitstellen. Maar dat uitstel geen afstel is blijkt. Het mannenkoor opent met een licht programma waarin het nieuwe volkslied voor Lemiers in verwerkt is. De Heemkundekring "De Auw Kapel" gaf opdracht aan Nic Hermans de tekst van hun lid, Frans Bodelier, te toonzetten en is voor alle muziekverenigingen uit Lemiers beschikbaar. Hiermee is deze culturele club ook zijdelings betrokken bij dit evenement.

Nic en Jozef Hermans (geen familie van elkaar) gaan de opening met soli uit het licht klassiek repertoire opluisteren. Egon van der Meulen laat het koperkwintet, dat hij onder zijn hoede heeft, beginnen met een feestelijke mars en vervolgen met eigentijdse muziek. Voor de pauze sluit het mannenkoor weer af met bekende Verdi-koren waarin Jozef Hermans en de mezzo sopraan Renate Rothbauer in duet en solo te beluisteren zijn. Augustine Boshouwers behoeft met haar virtuoos pianospel geen kranen.

Na de pauze wisselen het Mandoline-orkest Alpenklank, dat onder leiding staat van Leoniek

Hermans (geen familie van de vorige twee), en het Koor Just4Fun, onder leiding van Ingrid Oomen-de Bruin, elkaar af met een medley van musical melodien. Maar ook samen komt er een "wonderful" thema op de proppen naar een arrangement geschreven door Angelique Delnoy-Niesten. Ook de finale,

waarbij alle "Mitspieler" zijn betrokken, is door Angelique gearrangeerd.

Luister, beleef en huiver want het kost u geen enkele stuiver! Maar bent u stom verbaast wat Lemiers u te bieden heeft, ja, dan geef! A.s. 27-09 om 16.00 uur begroeten wij u graag in zaal Oud Lemiers, Rijksweg 20.



Vogue
Ray-Ban
Persol
Burberry
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
Emporio Armani
Polaroid
CK
Paul Frank
Oakley

**20% tot 50% korting
op alle zonnebrillen**

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL



Lekkere koffie & Limburgse vlaai
Wandel- & fietsarrangement
Bierproeverijen & High Beer
Tapas, lunch- & avondkaart
Groot gezellig terras
Live muziek en concerten
**En natuurlijk
Gezelligheid en Gastvrijheid**

Meer dan 150 soorten bier
waarvan 13 op de tap!

Speciaalbierencafé In de Kroeën
De bierhemel van het Heuvelland!
Sandra en Gerrie
Hoofdstraat 23 - Mechelen
Tel. 043-4551262
www.indekroeën.nl
364 dagen per jaar geopend!

Naar de Krijtrotsen van Epen

EPEN - Wandel met onze IVN-gidsen in Epen door de tijd. U krijgt uitleg over de enorme variatie in tijdperken terwijl wij door de omgeving wandelen. We horen het verhaal van heuvels en dalen en de verklaring voor de term "krijtrotsen". Zie waarom Eli Heimans zo enthousiast was over de omgeving en dat vastlegde in zijn boekje: "Uit ons Krijtland". Iedereen is welkom en deelname is gratis. U dient zondag 27 sept. om 10.00 uur aanwezig te zijn op de parkeerplaats voor Hotel Krijtland (Julanastraat 22 te Epen). Rond 15.00 uur is iedereen weer terug van deze ca. 10 km lange tocht.



ZE ZIJN ER WEER !!!

HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF

Hét gezellige familierestaurant





Reserveren dringend aanbevolen! Tel. 043-3061710

**ZEEUWSE MOSSELEN
DAGVERS UIT YERSEKE**

Ingo en Alexandra Bulles - Hilleslagerweg 2 Vijlen



KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR
zie ook www.vijlerhof.nl

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!

GRATIS WANDELROUTES!

THEATER DE KLIMBOOM:

Showkoor Nouveau Visage

SIMPELVELD - Op zaterdagavond 26 september kunt u (aanvang 20.00 uur) genieten van het bekende showkoor Nouveau Visage in Theater De Klimboom te Simpelveld. Het koor zal de show 'Down to Earth' verzorgen. Er zullen showelementen inzitten, maar vooral zullen ze een prachtig, hoogstaand concert ten gehore brengen. Op allerlei muzikale en vocale manieren vraagt het koor tijdens de voorstelling aandacht voor Moeder Aarde. Vol bewondering en verwondering voor onze planeet. Met begeleidende teksten en een fantastische choreografie brengt men liedjes over chaos - vuur - lucht - water - aarde - Gaia - de mens - leven. Het koor staat onder de bezielende leiding van Kirsten Lauenberg-Dortants en wordt op keyboard begeleid door Truls Stritzel.

De entree voor deze gezellige kooravond bedraagt € 10,- en u kunt reserveren via [info@puur-](mailto:info@puur-weijersenweijers.nl)

weijersenweijers.nl of telefonisch via 0655954525. Theater De Klimboom vindt u aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.



Zeepiraten

Café De Sporthal 26-09-2015
20:30 uur




Gepresenteerd door **Oldie Math Koll**



Een muzikale reis vanaf volle zee naar muziek van de piratenzenders Radio Caroline, Radio Noordzee en Radio Veronica.

Bergdorpje Berg- gezellig Bergfeest

**Vol pret programma
Vijlener Bergfeesten
2, 3 en 4 oktober 2015**

VIJLEN - Het eerste weekend in oktober is het weer Stimmung Pur in het enige Bergdorpje van Nederland. De traditionele Vijlener Bergfeesten trekken ook dit jaar weer veel bezoekers naar het gezellige Limburgse kerkdorp. Het programma biedt van alles: Dauw Berg Boeren Golf en uiteraard heel veel Berg muziek.

Tijdens de Bergfeesten zijn er diverse optredens: Taverne & IJscafe Oud Vijlen bijt het spits af op vrijdagavond met de band Kaisermax! Bij Boscafe 't Hijgend Hert is het zelfs twee dagen feest. Zaterdagmiddag is er een Tiroler Matinee en zondagmiddag treden Volle Pulle en Gipfel Power op. Verschillende andere horecabedrijven hebben zich in het weekend in Tiroler stijl gehuld en bieden bergmaaltijden en bergmuziek aan.

Meer informatie over de Vijlener Bergfeesten op www.bergdorpje.nl.



Familie bedrijf sinds 1931




**Wij Feliciteren
Fam. Godschalk
met de hoofdprijs
Peugeot 108**





D'r Toppie Auto!

RKVV
SPORTCLUB 25
BOCHOLTZ



SPORTNIEUWS uit de regio!

BBC'77
B.B.C. '77

Toernooi Stein

Luuk Godschalk heeft op 12 september deelgenomen aan het jaarlijkse badmintontoernooi van BC SCC te Stein. Hij was ingedeeld in een poule van 3 spelers en zijn eerste tegenstander was meteen een 'Angstgegner'. Afgelopen jaar was hij telkens kansloos tegen Bas Bouwens, maar deze keer liet Luuk zien al veel beter om te kunnen gaan met tegenstanders die met een stevige opslag de tegenstander meteen in de verdediging dwingen. Luuk wist regelmatig het initiatief over te nemen en punten te winnen. Hoewel de uitslag niet de indruk geeft dat Luuk een kans had (21-14 en 21-11 verloren), heeft hij duidelijke progressie laten zien. Helaas werd zijn 2e wedstrijd afgezegd, omdat zijn tegenstander geblesseerd had moeten opgeven. Hierdoor werd Luuk 2e in zijn poule, terwijl de volgende ronde alleen was weggelegd voor de nummer 1. Met een goed gevoel gingen ze weer terug naar huis.

Competitie

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die in het weekend van 19 en 20 september werden gespeeld.

TFS Barendrecht 4 - BBC 1	4-4
BC Keep Fit 1 - BBC 2	4-4
BC Geldrop 4 - BBC 3	4-4
BBC 4 - BC Olympia 4	1-7
BBC 5 - BC Trilan 7	1-7
BBC 6 - BC Wik 7	1-7

Kijk voor meer nieuws en informatie op onze website www.bbc77.nl of vind ons op Facebook: Bochtolze Badminton Club '77.

sv Simpelveld

Uitslagen

Donderdag 17 september

S'veld/Zw.W. A1 - MVC/Partij	3-3
Zwart - Wit '19 F1 - S'veld F2	2-7

Zaterdag 19 september

S'veld C1G - vv SCM C1	6-1
S'veld D1 - Daalhof D1	6-3
S'veld E2G - Jekerdal E4	0-5
S'veld E4M - V'daal/SVB E5G	0-0
S'veld F1 - Scharn F3	5-0
S'veld F3 - Eijdsen F4G	0-1
RKASV E1 - S'veld E1	6-0
Jekerdal F2 - S'veld F2	11-2
UOW'02/A'bosch - S'veld MB1	2-1

Zondag 20 september

De Ster 1 - S'veld 1	4-1
Walram 2 - S'veld 2	5-1
S'veld 3 - Rood Groen LVC'01	3-3
S'veld VR1 - V.V. Schaesberg	0-3

Programma

Zaterdag 26 september

S'veld B1G - R.Gr./Vijlen B1	14:00
S'veld E3G - Scharn E7	09:30
S'veld F1 - FC Gulpen F1	09:30
S'veld F2 - Scharn F8G	09:30
VV Hellas C1 - S'veld C1G	11:30
RKVVL/Polaris E2 - S'veld E1	10:30
V'daal/RKSVB - S'veld E4M	10:15
Eijdsen F4G - S'veld F3	09:30
Eijdsen MB1 - S'veld MB1	14:30
Geuldal A1 - S'veld/Zw.W. A1	14:00

Zondag 27 september

S'veld 1 - Venlosche Boys 1	14:30
S'veld 2 - KVC Oranje 2	11:00
RKSVB 2 - S'veld 3	11:00
Kerkrade-W - S'veld VR1	10:30

sv Zwart-Wit'19

Uitslagen:

Zw.W. '19 1 - Haanrade 1	0-1
Zw.W. '19 2 - SV Geuldal 2	0-4
Zw.W. '19 3 - Chevremont 3	2-3

De voorbeschouwing op de volgende wedstrijd:
Net als Zwart-Wit kent ook KVC Oranje een stroeve start van de competitie. Dit is dus al zo pril in het seizoen een superbelangrijke wedstrijd. Punten sprokkelen is in deze fase zeer belangrijk. Beide ploegen staan dus al onder spanning. Om niet meteen achter de

feiten aan te hollen zonder zelfvertrouwen is een overwinning dus eigenlijk een must. Verleden jaar behaalde Zwart-Wit tegen KVC verdienstelijke resultaten. Laten we hopen dat dit nu weer het geval is.

rkvv Wdz

Promovendus heeft dit weer eens duidelijk bewezen



Op vrijdag 11 september promoveerde Wdz eerste elftal speler Marc Schröder aan de Universiteit van Maastricht tot doctor in de economische wetenschappen. Met veel verve verdedigde hij zijn proefschrift, getiteld Strategy, Division and Competition, in de aula van de universiteit ten overstaande van een eminent hooggeleerd gezelschap uit Europa, van Parijs tot Rome toe.

Na zijn betoog en het nauwgezet beantwoorden van de vele, kritische vragen trok de Corona van wetenschappers zich korte tijd terug, maar toen was ook het oordeel overduidelijk: uitstekend wetenschappelijk werk geleverd door Marc Schröder waarbij hem de titel doctor oftewel PhD werd verleend.

In de daaropvolgende receptie kon Marc door de professoren, collega's, familie en vrienden gefeliciteerd worden met zijn puike prestatie. Bij monde van voorzitter Huub Schepers sloot Wdz zich van harte aan bij de welverdiende gelukwensen aan de jonge promovendus. We wensen Marc heel veel succes in zijn verdere wetenschappelijke carrière.

Onbekend

Zondag gaat Wdz op bezoek in Bunde, een weinig bekende tegenstander voor de mannen van de Bochtolzerheide. Een team dat zeker aast op de bovenste plaatsen in de ranglijst en er alles aan gelegen is om Wdz met lege handen naar Bochtolt te sturen. Maar hierin zullen ze zeker geen enkele medewerking krijgen van de bezoekers.

Het tweede elftal ontvangt thuis de reserves van Standaard Cabborg uit Maastricht. De Maasoever bewoners zijn de competitie prima gestart en willen daar natuurlijk een goed vervolg aan geven. Daar willen de mannen van trainer Xavier Vaessen een stokje voor steken. Het nodige vuurwerk mag op het Sportpark Neerhagerbos verwacht worden.

Programma

Zaterdag 26 september

Ve: Wdz - Bekerveld	17.00u
---------------------	--------

Zondag 27 september

1e: Bunde - Wdz	14.30u
2e: Wdz - vv SCM	11.30u
3e: Wdz - Voerendaal	10.00u
4e: UOW'02 3 - Wdz	10.30u
5e: Wdz - Sibbe 2	12.30u
VR1: Limburgia - Wdz	10.00u

Uitslagen

Ve: RKSVB - Wdz	1-4
1e: Wdz - Willem 1	0-4
<u>Zondag 20 september</u>	
2e: Sporting Heerlen - Wdz	5-1
3e: FC Gulpen 2 - Wdz	1-1
4e: Wdz - RKTSV 2	4-3
VR1: Wdz - FC Hoensbroek	4-0



Het derde van SV Simpelveld in het nieuw gestoken door Spork tuinmeubelen!

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Sportclub'25

Oktoberfeest bij Sportclub'25
Het is weer tijd voor een feestje bij Sportclub'25. Op vrijdag 30 oktober 2015 kunt u uw lederhosen en dirndls uit de kast halen want dan is er namelijk een heus Oktoberfeest bij Sportclub'25. Onze dj aan huis, DJ Flugel, zal ervoor zorgen dat het wederom een spetterend feestje wordt. Bij een oktoberfeest horen natuurlijk halve liters bier, bradwurst en pretzels. Speciaal daarom zal er deze avond een speciale aanbieding zijn, 1 halve liter bier voor maar 2 penningen! Verder zullen er gratis bradwurst aanwezig zijn. Des te meer reden om 30 oktober aanwezig te zijn. Reserveer deze datum alvast in uw agenda zodat we de 30ste een prosiot kunnen maken!

Club van 50 blijft groeien!

De club van 50 bij Sportclub'25 wordt steeds groter. Het eerste seizoen van de club van 50 is ten einde, en we kunnen met trots vermelden dat bijna alle sympathisanten van de club van 50 wederom deelnemen aan de club van 50 komend seizoen. De club van 50 is een groep mensen die Sportclub'25 een warm hart toe dragen en dat met een financiële bijdrage van 50 euro per jaar onderstreept. Het geld van de club van 50 wordt besteed aan projecten die niet in de begroting zijn opgenomen. Daarbij kunt u denken aan bijvoorbeeld een nieuwe beamer voor in de kantine. Als u lid van de club van 50 wordt, krijgt u een eervolle vermelding in ons clubhuis. Heeft u interesse in de club van 50, neem dan contact op met het volgende e-mailadres penningmeester@sportclub25.nl

Algemene ledenvergadering

Op vrijdag 25 september 2015 houdt Sportclub'25 haar algemene ledenjaarvergadering. De bijeenkomst begint om 20.00 uur, wilt u de stukken inzien? Deze zijn vanaf 19.30 uur ter inzage. Het bestuur hoopt op een grote opkomst bij deze vergadering om samen terug te blikken op een succesvol seizoen en vooruit te kijken naar het lopende seizoen. Het bestuur wil hierbij alle leden van harte uitnodigen om hierbij aanwezig te zijn.

Programma:

Zaterdag 26 september:

G1: Sp'25 - SVN 12.30u
Vet: EHC- Sp'25 17.00u

Zondag 27 september:

1e: Sp'25 - Leonidas Wolder 14.30u
2e: Sp'25 - Fc Gulpen 12.00u

Bergdorpje VIJLEN
280 meter NAP

2.3.4 Oktober 2015
VIJLENER BERG FEESTEN

Vrij. 2 okt. in Oud Vijlen
KAISER MAX!

Zat. 3 okt. in Het Higgend Hert
TIROLER MATINEE
M.M.V. DIVERSE ARTIESTEN

Zon. 4 okt. in Het Higgend Hert
VOLLE PULLE (VAN 13.00 tot 17.00 UUR)
GIPFEL POWER (VAN 17.00 tot 19.00 UUR)

GRATIS ENTREE

Voor het complete programma en meer info ga je naar
WWW.BERGDORPJE.NL

Sponsors: Landal, aha, have a byte!, tripolis, Deli XL, FISH XL, Pleyers Forellen Binniken, LEEUW BIER, W. Fiedelbal Futters BV, geurten., MK

3e: Chevremont - Sp'25 12.00u
4e: Chevremont - Sp'25 10.00u
VR: Sp'25- RKMVC 11.00u

Uitslagen

Zondag 20 september:

1e: SVME - Sp'25 1-2
2e: RKHBS - Sp'25 0-5
3e: Sp'25 - Voerendaal 5-2
VR: Chevremont - Sp'25 3-1

WDZ/Sp.cl.'25 jeugd

Programma

Zaterdag 26 september

A1: VV Hellas - WDZ/Sp'25 13.30
B1: Spaubeek - WDZ/Sp'25 14.00
B2: WDZ/Sp'25 - V'daal/SVB 14.30

C1G: WDZ/Sp'25 - Jekerdal 13.00
C2: WDZ/Sp'25 - RKASV 13.00
C3: V'daal/SVB - WDZ/Sp'25 13.15
D2: WDZ/Sp'25 - Hellas D1 11.30
D3: Schimmert - WDZ/Sp'25 10.00
E1: WDZ/Sp'25 - Hellas 10.30
E2: Polaris - WDZ/Sp'25 10.30
E3G: WDZ/Sp'25 - Geuldal 10.00
F1: WDZ/Sp'25 - V'daal/SVB 10.00
F2G: Polaris - WDZ/Sp'25 10.30
F3: Meerssen - WDZ/Sp'25 09.00
F4: WDZ/Sp'25 - Daalhof F3 09.30

Uitslagen

B1: V'daal/SVB - WDZ/Sp'25 2-1
C1G: Walram - WDZ/Sp'25 7-1
C2: WDZ/Sp'25 - Minor/Wijn. 0-10
D1: R.Gr./Vijlen - WDZ/Sp'25 0-6
D2: Partij/MVC - WDZ/Sp'25 6-1

D3: WDZ/Sp'25 - VVL/Polaris 2-5
E1: WDZ/Sp'25 - Jekerdal 3-7
E2: R.Gr./Vijlen - WDZ/Sp'25 6-4
F1: WDZ/Sp'25 - V'daal/SVB 3-4
F2G: WDZ/Sp'25 - RVU F1 0-1
F3: WDZ/Sp'25 - Berg'28/Vilt 1-0

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]

info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Na een leven van zorg en aandacht voor allen
die haar dierbaar waren, is tot onze grote droefheid
van ons heengegaan

Lies Tijssen-van den Heuvel

* 15 oktober 1929 † 19 september 2015

echtgenote van

Jan Tijssen

Simpelveld: Jan Tijssen

Simpelveld: Remi en Gerda Tijssen

Familie van den Heuvel
Familie Tijssen

Correspondentieadres:
Scheelenstraat 110, 6369 VT Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op
woensdag 23 september om 11.30 uur in de parochiekerk
van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in stilte
plaats vinden.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk
condoleren.

Dinsdag 22 september om 19.00 uur zal mede ter intentie
van Lies de avondmis worden opgedragen in voornoemde
kerk.

U kunt afscheid nemen in het mortuarium te Simpelveld,
Schilterstraat 1, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

*Zij die geen kennisgeving hebben ontvangen,
gelieve deze annonce als zodanig te beschouwen.*

Dankbetuiging

Bedankt voor de vele condoleances die wij mochten
ontvangen na het overlijden van mijn echtgenoot,
onze vader, schoonvader en opa

Leo Senden

De vele lieve woorden, kaartjes en de aanwezigheid
tijdens de uitvaart hebben ons goed gedaan.

Mia Senden-Hupperetz
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst vindt plaats op
zondag 27 september, om 9.45 uur, in de parochiekerk
van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Jaardienst

*Een lege plek, een groot gemis.
Een mooie herinnering
is al wat er nog is...*

Thei Weijers

De eerste jaardienst wordt gehouden op
zaterdag 26 september om 17.45 uur
in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Ria Weijers-Brauwiers
Bert - Jos - Marion en Ron
Piet en Mia Weijers-Lommen
en kinderen

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 27 september

11.00 uur: Voor de parochie

Woensdag 30 september

9.00 uur: Voor de parochie.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 26 september

19:00 uur H. Mis. Jaardienst voor
Elly Ploumen-Erkens. Jaardienst
voor Lambert Kleijnen. Voor Piet
Maassen. (Buurt Schulsbergweg
/ Westhoek). Voor Imelda
Huynen. (Buurt Schulsbergweg
/ Westhoek). Voor ouders
Grooten-Vaessen.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 27 september is er
om 10:00 uur een viering in de
Toeristenkerk in Gulpen.



*Al die oprechte belangstelling
Al die warme woorden
Al die troost*

Heel erg veel dank voor alle blijken van medeleven na het overlijden van

Giel Bleijlevens

Het doet ons goed om te merken dat zo velen zo intens met ons meeleven.
Dat biedt ons veel steun en kracht nu wij zonder Giel, papa, opa samen
verder gaan.

Gerardine Bleijlevens-Waterval, kinderen en kleinkinderen

Op zaterdag 26 september is om 19.00 uur in de parochiekerk St. Martinus,
Welterkerkstraat 3 te Welten de zeswekendienst.



Rijksweg 9 6271 AB Gulpen
tel. (043) 450 23 33
info@mertens.nl
www.mertens.nl

MAKELAAR ZOEKT HUIS!

Overweegt u om uw woning te verkopen? Bel ons voor een afspraak! Er is ruimte voor al uw vragen en onzekerheden. Wij geven antwoorden en informatie over een verkooptraject en de actuele woningmarkt in het Heuvelland. Bovendien ontvangt u een gratis, vrijblijvend verkoopadvies voor uw woning.

*Twijfel niet, neem vandaag nog contact met ons op.
U bent van harte welkom!*



VBO **MAKELAAR**

GO FOR IT!

De laatste Hyundai i30 Plus modellen nu met EXTRA € 2.000,- inruilbonus

De Hyundai i30 i-Motion Plus met o.a.

- > 15-inch lichtmetalen velgen
- > Achteruitrijcamera
- > Airconditioning (volautomatisch)
- > Geïntegreerd navigatiesysteem met 5 jaar gratis kaart-updates*

Nu voor €20.495,-**

Plus pakketvoordeel
€ 3.000,-

+

Extra inruilbonus
€2.000,-

= € 5.000,- voordeel!



WELLING HYUNDAI

Breukerweg 176 (Autoboulevard), Heerlen, tel. 045 - 521 8822

Maak snel een afspraak op welling.hyundai.nl



NEW THINKING.
NEW POSSIBILITIES.



Gecombineerd brandstofverbruik: 5,0 - 5,8 (l/100 km) / 20,0 - 17,2 (km/l); CO₂-emissie: 118 - 130 (g/km). Uitstoot is afhankelijk van gebruik. Uitstoot- en brandstofverbruikgegevens zijn gebaseerd op tests die zijn uitgevoerd volgens Europese Verordening 715/2007/EEG.

[illegible]

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2015
week 39

Gemeente Simpelveld neemt groen-activiteiten WOZL over



Sinds enkele maanden heeft de gemeente Simpelveld 10 medewerkers van Werkvoorzieningschap Oostelijk Zuid-Limburg (WOZL) in dienst genomen op basis van een detacheringsovereenkomst. Het gaat hierbij om mensen die al jaren, naar volle tevredenheid, samen met onze eigen buitendienst het openbaar groen onderhouden. Afgelopen week zijn al die medewerkers in nieuwe be-

drijfskleding gestoken en werden ze officieel welkom geheten door de burgemeester en wethouders.

WOZL biedt een beschutte werkomgeving aan mensen met een grote afstand tot de arbeidsmarkt. Met de detachering komt de gemeente Simpelveld een belangrijke afspraak met WOZL en de overige 'WOZL-gemeenten'

na. Wethouder Thijs Gulpen: "We vinden het belangrijk dat iedereen op zijn eigen manier een bijdrage kan leveren aan de maatschappij. Ook mensen die daar ondersteuning bij nodig hebben. Door de medewerkers van WOZL op de eerste plaats zoveel als mogelijk zelf in te zetten bij gemeentelijke taken als het groenonderhoud, geven we als gemeente invulling aan deze ambitie."

Gemeentehuis gesloten op vrijdag 2 oktober

Vrijdag 2 oktober is het gemeentehuis gesloten in verband met het jaarlijkse personeelsuitstapje. Maandag 5 oktober staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op

openbare werken kunt u bellen:
06 53 50 31 29.

- ▶ Heeft u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Bel Centrum Jeugd en Gezin Simpelveld: 045 544 01 85. In zeer dringende situaties buiten werktijden

kunt u bellen met Sensor Telehulpverlening Limburg: 045 571 26 08.

- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor volwassenen? Bel Impuls 045-544 09 99.

Agenda van de openbare vergadering van de raadscommissie op donderdag 24 september 2015 om 19.00 uur in de raadszaal van het gemeentehuis te Simpelveld

1. 19.00 uur Opening van de vergadering
2. 19.02 uur Vaststelling agenda commissievergadering.
3. 19.04 uur Vaststelling van de Besluitenlijst van de raadscommissievergadering van 8 september 2015.

Presentatie Limburg Economic Development

MIDDELEN

- 19.30 uur *Ter informatie*
4. 1. Actielijst van dit cluster.
- 19.31 uur *Ter advisering*
5. 1. Raadsvoorstel inzake verzoek tot heroverweging bezuinigingsbesluit subsidie Slachtofferhulp Nederland
2. Raadsvoorstel inzake Tweede wijziging Gemeenschappelijke Regeling RUD Zuid-Limburg, brief 8 juli 2015 Dagelijks Bestuur RUD Zuid-Limburg

BURGERZAKEN

- 19.45 uur *Ter informatie*
6. 1. Actielijst van dit cluster.

GRONDGEBIEDZAKEN

- 19.50 uur *Ter informatie*
7. 1. Actuele informatie over projecten (geen actualiteiten).
2. Actielijst van dit cluster.

- 20.00 uur *Ter advisering*
8. 1. Raadsvoorstel inzake vergroten Bongerd-voorbereidingskrediet.

9. 20.10 uur Sluiting van de vergadering
De voorzitter sluit de vergadering.

De op de agenda betrekking hebbende stukken liggen vanaf 15 september 2015 op de gebruikelijke wijze voor u ter inzage.

Ingevolge artikel 17 van de Verordening op de Raadscommissie kunnen insprekers gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Zij die daarvoor in aanmerking wensen te komen, melden dit tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier 14045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en hun adresgegevens.

Cursus crowdfunden voor lokale initiatieven

Bewoners en ondernemers die bezig zijn met een lokaal maatschappelijk initiatief in Parkstad kunnen op donderdag 1 oktober deelnemen aan een cursus crowdfunding. In de cursus leren de deelnemers de fijne kneepjes van deze nieuwe financieringsvorm. De workshop vindt plaats van 19.00-21.30 uur in Rode Beuk, Kloosterstraat 57 Simpelveld.

Crowdfunding is een populaire manier om met behulp van een online campagne geld,

hulp en middelen in te zamelen. Bij crowdfunding financiert u een project doordat een grote groep mensen een relatief klein bedrag inlegt. Zo vormt u een groep mensen die zich betrokken voelt bij het project en wil meehelpen om er een succes van te maken. Tijdens deze cursus leert u hoe crowdfunding werkt en op welke manier u mensen vanaf het begin betrekt bij het project.

De workshop wordt gegeven door het lan-

delijke crowdfundingplatform www.voorjebuurt.nl, in samenwerking met de provincie, Parkstad Limburg en Vrijwilligerswerk Parkstad.

Deelname aan de workshop is gratis en inschrijven kan door een e-mail te sturen aan info@voorjebuurt.nl.

Het aantal beschikbare plaatsen is beperkt. Meer informatie over het programma is te vinden op www.voorjebuurt.nl/parkstad-limburg

Inloopdagen voor Mantelzorgers in de maand oktober

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten.

De volgende inloopbijeenkomst in Simpelveld is op:

7 oktober en verder elke tweede woensdag van de maand
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57

Voor de maand oktober hebben we geen thema, maar bespreken we alles wat ter tafel komt. U kunt ook vragen stellen met betrekking tot mantelzorg, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoonnummer: 045 211 40 00.
Email: info@mantelzorgparkstad.nl



De bijeenkomst wordt georganiseerd door het Steunpunt voor Mantelzorgers in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad.

► **Openingstijden klantcontactcentrum**

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
 Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
 Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Wmo-zorgloket**

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► **Belastingloket**

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via

het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► **Klachten en meldingen**

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Ophalen snoeiafval

In het najaar haalt Reinigingsdiensten Rd4 uw snoeiafval gratis op. De speciale ophaalrondes vinden nog plaats in de maanden oktober en november.

Op welke dagen u het snoeiafval precies kunt aanbieden staat vermeld op uw Rd4-afvalkalender. Deze is ook online beschikbaar via de Rd4-afvalapp (gratis te downloaden voor Apple en Android smartphone gebruikers) en via www.rd4.nl.

Let op: u dient zich voor deze ophaalrondes vooraf aan te melden. Minimaal twee werkdagen (ma t/m vrij) vóór de geplande inzameldag kunt u zich aanmelden via Mijn Rd4 (www.rd4.nl) of u kunt bellen met het Rd4-Servicepunt via (045) 543 71 00. Als de route volgeboekt is kan het zijn dat een andere dag wordt aangewezen.



Aanbiedregels

- U mag maximaal 3 m3 snoeiafval per keer gratis aanbieden.

- Het snoeiafval dient op de ophaaldag uiterlijk om 7.00 uur zichtbaar op straat te worden aangeboden.
- Géén hout dikker dan 10 cm.
- Stammen, stronken en wortels worden niet geaccepteerd.
- Losse takken dienen stevig te worden gebundeld, niet verpakt in zakken of dozen.
- Bundels mogen niet zwaarder zijn dan 25 kg en niet langer zijn dan 150 cm.
- Ander afval zoals bielzen, graszoden, hekjes of tuinmeubelen wordt niet meegenomen.

Zelf wegbrengen

U kunt uw snoei- en tuinafval ook naar een van de Rd4-milieuparken brengen. Snoei- en tuinafval wordt gratis geaccepteerd. Vergeet uw Rd4-afvalpas 2015 en uw legitimatiebewijs niet!



Eenrichtingverkeer Marktstraat

Regelmatig rijden automobilisten vanuit de Markt in Simpelveld de Marktstraat in, richting het Kloosterplein. Zij rijden dan tegen het verkeer in. De Marktstraat is een eenrichtingstraat. Dit rijgedrag levert gevaarlijke situaties op en bovendien riskeren ze een boete. De komende tijd wordt extra gecontroleerd op deze verkeersovertreding.

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
 Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► **Portefeuilleverdeling**
Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidings-procedure van toepassing is:

- Voor: vergroten regenwaterbuffer
Locatie: Keulenderweg Bocholtz
Datum ontvangst: 14-09-2015
Dossiernummer: 53700

- Voor: vergroten regenwaterbuffer Puthof
Locatie: Rouwkoulerweg ongen. Bocholtz
Datum ontvangst: 14-09-2015
Dossiernummer: 53795
- Voor: vergroten regenwaterbuffer
Locatie: Katzerweg ongen. Simpelveld
Datum ontvangst: 14-09-2015
Dossiernummer: 53797

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kunt u bellen met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Bekendmaking

Op grond van artikel 4 lid 4 van de Drank- en Horecawet (DHW) kan de burgemeester ontheffing verlenen van de horeca beperkende bepalingen in afdeling 8A van de Algemene plaatselijke verordening ten aanzien van para-commerciële rechtspersonen.

Op 9 september heeft de burgemeester in de Beleidsregels horeca vastgesteld hoe hij van

deze bevoegdheid gebruik maakt.

Op grond van artikel 35 van de Drank- en Horecawet kan de burgemeester ten aanzien van het verstrekken van zwakalcoholhoudende drank ontheffing verlenen van het verbod in artikel 3 DHW om zonder vergunning het horecabedrijf uit te voeren.

Op 9 september heeft de burgemeester in de Beleidsregel artikel 35-ontheffing Drank-

en Horecawet vastgelegd hoe hij van deze bevoegdheid gebruik maakt.

De beleidsregels liggen ter inzage in het gemeentehuis en u kunt deze inzien op de website: www.simpelveld.nl onder "bestuur / regelgeving – beleidsregels – programma 2: openbare orde en veiligheid".

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl

Karnevalsconcert gaat verder met een nieuwe naam!

SIMPELVELD - Harmonie St. Cecilia Simpelveld en de Naats-brackeleare hebben de afgelopen jaren al vele succesvolle Karnevalsconcerten gegeven. Binnenkort staat de volgende uitgave op het programma. Het concert vindt plaats in het laatste weekend vóór de 11de van de 11de en wel op zaterdag 7 en zondag 8 november. Omdat voor het eerst het carnavalsseizoen is losgelaten wordt ook de naam aangepast; het Karnevalsconcert gaat vanaf nu de Zumpelvelder Revue heten. De inhoud blijft verder bij het oude: muziek en humor van de bovenste plank in een veelzijdige voorstelling

met artiesten uit Simpelveld en omgeving.

De editie 2015 heeft als thema 'Boave de Wolke' meegekregen. U kunt er dan ook van uit gaan dat de muziek en grappen met dit thema u ook weer om de oren zullen VLIEGEN...

De concerten vinden plaats in Partycentrum Oud Zumpelveld op zaterdag 7 en zondag 8 november en beginnen om resp. 20.11 en 15.11 uur. Kaartjes (€ 7,50 per stuk) zijn te bestellen via www.harmoniesimpelveld.nl en binnenkort te koop via de gebruikelijke voorverkoopadressen van de harmonie.

Lunchconcert door jeugdige talenten

BOCHOLTZ - Op zondag 27 september organiseert de jeugdraad van de fanfare een concert waaraan een ensemble van de jeugdharmonie van Simpelveld, de jeugdfanfare en de drumband van de fanfare van Bocholtz zullen deelnemen. Het concert start om 12:00 uur en belooft een mooi concert te worden. Speciaal voor dit concert heeft het ensemble van Simpelveld een vijftal mooie muziekwerken op het programma kunnen zetten. De jeugdfanfare van Bocholtz

heeft een spetterend programma in elkaar gezet en zij popelen om dit aan het publiek ten gehore te brengen.

De drumband van de fanfare is volop bezig met de voorbereidingen van het concours waaraan zij op 15 november aan deelnemen te Venray. Speciaal voor de drumband van de fanfare heeft Henk Mennens een compositie gecomponeerd. Het draagt de naam 'Different pictures'. Het is een zeer mooi werk geworden met allerlei verschillende muzikale invalshoeken. Wij hopen op veel bezoekers tijdens dit mooie lunchconcert. Er is geen entree wel een vrije gave.

St. Cecilia Bocholtz valt in de prijzen

BOCHOLTZ - Tijdens het drumbandfestival dat zondag 14 september gehouden werd in Landgraaf heeft de drumband van de fanfare hoge ogen gegooit met het concourswerk 'Different Pictures' dat speciaal voor hun geschreven is. De drumband die onder leiding staat van Roland

Jaegers is voornemens om op 15 november aanstaande deel te nemen aan het concours te Venray. Speciaal voor de deze gelegenheid heeft Henk Mennens de opdracht gekregen om de drumband te voorzien van een mooi muziekwerk. Alle facetten van slagwerk komen in dit fraaie werk naar voren. In de derde divisie werd de drumband beloond met de eerste prijs en mocht huiswaarts keren met een beker!

TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl